ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Ministre des Communications, le 27 juillet 1987, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 9 septembre 1967 portant le règlement général relatif au transport rémunéré de choses par véhicules automobiles", a donné le 30 juillet 1987 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 27 juli 1987 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 september 1967 houdende algemeen reglement betreffende het vervoer van zaken met motorvoertuigen tegen vergoeding", heeft op 30 juli 1987 het volgend advies gegeven :

EXAMEN DU TEXTE.

PREAMBULE.

A la fin de l'alinéa 3, il y a lieu d'écrire : "... notamment l'article 1er, modifié par la loi du 21 juin 1985;".

DISPOSITIF.

Article 2.

Conformément à l'usage, il y a lieu d'écrire :

"L'article 20 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 5 septembre 1978, est abrogé".

Article 3.

La double conjonction "et/ou" est incorrecte. Dans l'article 21, § 3, en projet, il y a lieu de la remplacer par "ou".

La même observation vaut pour l'article 30, § 2, en projet (article 4 du projet).

.../...

Article 4.

1. Conformément à l'usage, la phrase liminaire doit être rédigée comme suit :

"L'article 30 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 5 septembre 1978, est remplacé par la disposition suivante :".

2. A l'article 30, § 2, alinéa 2, 1°, en projet, il y a lieu d'écrire :

"1° soit du vivant du titulaire de l'autorisation, soit après son décès, au conjoint ou à un ou plusieurs parents ou alliés du titulaire jusqu'au deuxième degré;".

3. Au paragraphe 3 du même article, il y a lieu d'écrire dans le texte français : "Le cessionnaire ou les cessionnaires ...", l'expression "le ou les" n'étant pas correcte.

Article 5.

Il y a lieu de rédiger la phrase liminaire comme suit :

"L'article 31 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 1er mars 1976, est remplacé par la disposition suivante :".

.../...

Article 6.

1. Dans la phrase liminaire, les mots "de l'arrêté royal du 9 septembre 1967 portant le règlement relatif au transport rémunéré de choses par véhicules automobiles" doivent être remplacés par "du même arrêté".

2. Dans l'article 62, § 3.2, a, et § 3.3, alinéa 3, en projet, il y a lieu d'indiquer, entre parenthèses, après les mots "20 pieds", la valeur équivalente en mètres, le mètre étant l'unité de longueur légale en Belgique.

Article 7.

La phrase liminaire doit être rédigée comme suit :

"L'article 65, § 3, 1°, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 1984, est complété comme suit :".

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

AANHEF.

Aan het einde van het derde lid schrijve men : "... inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de wet van 21 juni 1985;".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 2.

Overeenkomstig hetgeen gebruikelijk is, schrijve men :

"Artikel 20 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 september 1978, wordt opgeheven".

Artikel 3.

De voegwoordcombinatie "en/of" is niet correct. In het ontworpen artikel 21, § 3, dient ze door "of" te worden vervangen.

Dezelfde opmerking geldt voor het ontworpen artikel 30, § 2 (artikel 4 van het ontwerp).

.../...

Artikel 4.

1. Overeenkomstig hetgeen gebruikelijk is, moet de inleidende volzin als volgt worden geredigeerd :

"Artikel 30 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 september 1978, wordt vervangen door de volgende bepaling :".

2. In het ontworpen artikel 30, § 2, tweede lid, 1°, schrijve men :

"1° bij het leven van de vergunninghouder, of na zijn overlijden, aan de echtgenoot of aan een of meer bloed- of aanverwanten van de houder tot de tweede graad;".

3. In paragraaf 3 van hetzelfde artikel schrijve men in de Franse tekst "Le cessionnaire ou les cessionnaires" aangezien de wending "le ou les" niet correct is.

Artikel 5.

Men redigere de inleidende volzin als volgt :

"Artikel 31 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 maart 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling :".

.../...

Artikel 6.

1. In de inleidende volzin moeten de woorden "van het koninklijk besluit van 9 september 1967 houdende algemeen reglement betreffende het vervoer van zaken met motorvoertuigen tegen vergoeding" worden vervangen door "van hetzelfde besluit".

2. In het ontworpen artikel 62, § 3.2, a, en § 3.3, derde lid, moet na de woorden "20 voet" tussen haakjes de daarmee overeenkomende waarde in meter worden aangegeven, aangezien in België de wettelijke lengte-eenheid de meter is.

Artikel 7.

De inleidende volzin moet als volgt worden geredigeerd :

"Artikel 65, § 3, 1°, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 1984, wordt aangevuld als volgt :".

La chambre était composée de

Messieurs : J. LIGOT, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

P. FINCOEUR, conseillers d'Etat,
J.-C. GEUS, staatsraden,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE, président de chambre,

Le rapport a été présenté par M. C. ROUSSEAUX, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE, kamervoorzitter.

Het verslag werd uitgebracht door de H. C. ROUSSEAUX, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. J. LIGOT.